



ШУМЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ "ЕПИСКОП КОНСТАНТИН ПРЕСЛАВСКИ"



НАУЧЕН ЦЕНТЪР "ПРЕСЛАВСКА КНИЖОВНА ШКОЛА"



АРХЕОЛОГИЧЕСКИ МУЗЕЙ „ВЕЛИКИ ПРЕСЛАВ“



ОБЩИНА ВЕЛИКИ ПРЕСЛАВ

С подкрепата на

НАЦИОНАЛНАТА НАУЧНА ПРОГРАМА  
„КУЛТУРНОИСТОРИЧЕСКО НАСЛЕДСТВО,  
НАЦИОНАЛНА ПАМЕТ И ОБЩЕСТВЕНО РАЗВИТИЕ“



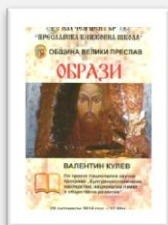
Международен симпозиум

***“ЕПИГРАФИКА И МЕДИЕВИСТИКА”***

29-31 октомври 2019 г., гр. Велики Преслав

# ПРОГРАМА НА

## Международен симпозиум **“ЕПИГРАФИКА И МЕДИЕВИСТИКА”** 29-31 октомври 2019 г., гр. Велики Преслав



Откриване на изложба на художника Валентин Кулев „Образи“  
28.10.2019 г. (понеделник),  
17.00 часа,  
Археологически музей „Велики Преслав“

### 29 октомври 2019 г. (вторник)

09<sup>00</sup> часа – Отпътуване от паркинга на магазин Lidl в гр. Шумен за Археологическия музей „Велики Преслав“

### 29 октомври 2019 г. (вторник)

Археологически музей „Велики Преслав“

10<sup>00</sup> – Откриване на *Международния симпозиум “ЕПИГРАФИКА И МЕДИЕВИСТИКА”*

10<sup>10</sup> – 10<sup>25</sup> **Приветствия към Симпозиума**

Благословия от Негово Високопреосвященство Варненски и Великопреславски митрополит Йоан

Приветствие от Кмета на гр. Велики Преслав

Приветствие от Ректора на Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“

### 29 октомври 2019 г. (вторник)

Археологически музей „Велики Преслав“

#### ПЪРВО СУТРЕШНО ЗАСЕДАНИЕ

СЪВМЕСТНО С МЕЖДУНАРОДНИЯ УЪРКШОП ПО ЕПИГРАФИКА И СИГИЛОГРАФИЯ /  
INTERNATIONAL WORKSHOP IN EPIGRAPHY AND SIGILLOGRAPHY

Председател: проф. д.ф.н. Мирена Славова

10<sup>30</sup> – 10<sup>55</sup> **Иван Йорданов (НАИМ-БАН, Филиал Шумен)** – Шумен – водещ център на византийската сигилография / *Ivan Yordanov* “Shumen – a leading centre of Byzantine sigillography” (in Bulgarian, with translation)

10<sup>55</sup> – 11<sup>20</sup> **Казимир Попконстантинов (ВТУ „Св. Св. Кирил и Методий“)** – Разнообразието на графичните системи в епиграфските паметници от IX – XI в. / *Kazimir Popkonstantinov* “The Variety of Writing Systems in the Epigraphic Monuments from 10.-11.c.” (in Bulgarian, with translation)

11<sup>20</sup> – 11<sup>45</sup> **Женя Жекова (Регионален исторически музей - Шумен) / Zhenya Zhekova** – “SiGiDoc (DOC for Byzantine Seals) of the Seals Collection of the Regional Museum of History - Shumen”

11<sup>45</sup> – 12<sup>00</sup> **Почивка**

12<sup>00</sup> – 12<sup>15</sup> *Анчо Калоянов (ВТУ „Св. Св. Кирил и Методий“)* – „Слово за Поклонение на Кръста Христов“, произнесено от патр. Йоан Екзарх на 31 юли 914 г.

12<sup>15</sup> – 12<sup>30</sup> *Христо Трендафилов (ШУ)* – Симфония на великопреславските текстове от X в. (проект по тлеещ спомен от Пушкинския дом)

Дискусия 12<sup>30</sup> – 12<sup>45</sup>

Обедна почивка 12<sup>45</sup> – 14<sup>30</sup>

**29 октомври 2019 г. (вторник)**

**Археологически музей „Велики Преслав“**

**ПЪРВО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ**

**Председател: проф. д-р Ростислав Станков**

14<sup>30</sup> – 14<sup>45</sup> *Светлина Николова (Кирило-Методиевски научен център, БАН, София)* – *Пространното житие на Константин-Кирил* и патристичната литература

14<sup>45</sup> – 15<sup>00</sup> *Веселка Желязкова (Кирило-Методиевски научен център – БАН, София)* – Топонимите в старобългарския превод на *Книга Изход*

15<sup>00</sup> – 15<sup>15</sup> *Татяна Илиева (Кирило-Методиевски научен център, БАН, София)* – Наблюдения върху лексиката на *Книга на пророк Иеремия* (по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека – Санкт Петербург)

15<sup>15</sup> – 15<sup>30</sup> *Николай Николов (ШУ)* – Фразеология и речеви актове в старобългарския превод на *Огласителните слова* на свети Кирил Йерусалимски (ГИМ, Син. 478)

Дискусия 15<sup>30</sup> – 15<sup>45</sup>

Почивка 15<sup>45</sup> – 16<sup>00</sup>

**ВТОРО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ**

**Председател: проф. д-р Светлина Николова**

16<sup>00</sup> – 16<sup>15</sup> *Мария Спасова (ВТУ „Св. Св. Кирил и Методий“)* – Беседа 2 от Златоустов *Шестоднев* (старобългарски превод или... „*новестователно съчинение на Кирил Туровски*“?)

16<sup>15</sup> – 16<sup>30</sup> *Тодорка Георгиева (Русенски университет „Ангел Кънчев“, Филиал – Силистра), Мария Томова-Михнева (Русенски университет „Ангел Кънчев“, Филиал – Силистра)* – Бог, цар и народ в *Златоструй* и *Тържественик* от XII век

16<sup>30</sup> – 17<sup>00</sup> *Димитър Кенанов (Велико Търново)* – Първообразният *Златоструй* – състояние на проучванията

17<sup>00</sup> – 17<sup>15</sup> *Татяна Строчковская (Университетски научен център ОИЯИ, Дубна, Россия)* – Истинный святой и истинный учитель: Климент Охридский о св. Константине-Кирилле

17<sup>15</sup> – 17<sup>30</sup> *Елена Статева (Институт за балканистика с център по тракология, БАН)* – Методий – архиепископ на Българската църква (според *Пространното Климентово житие*)

Дискусия 17<sup>30</sup> – 17<sup>45</sup>

Почивка 17<sup>45</sup> – 18<sup>00</sup>

18<sup>00</sup> часа – Представяне на книгата на Анчо Калоянов „*Славянската православна цивилизация 5. Възкръсналият Велики Преслав (1037-1185) и възврънатото царство на цар Иван Асен II (1241-1308)*“, Археологическия музей „Велики Преслав“

18<sup>30</sup> – 20<sup>00</sup> Коктейл на Кмета на Община Велики Преслав – д-р Александър Горчев  
Археологически музей „Велики Преслав“

20<sup>00</sup> часа – Отпътуване от Археологическия музей „Велики Преслав“ до паркинга на магазин Lidl в  
гр. Шумен

### 30 октомври 2019 г. (сряда)

09<sup>00</sup> часа – Отпътуване от паркинга на магазин Lidl в гр. Шумен за Археологическия музей „Велики  
Преслав“

#### 30 октомври 2019 г. (сряда)

Археологически музей „Велики Преслав“

#### ПЪРВО СУТРЕШНО ЗАСЕДАНИЕ Председател: проф. д-р Мария Спасова

9<sup>30</sup> – 9<sup>45</sup> *Ростислав Станков (СУ „Св. Климент Охридски“)* – Глоссы в древнеболгарском переводе  
*Хроники* Георгия Амартола

9<sup>45</sup> – 10<sup>00</sup> *Събка Богданова (СУ „Св. Климент Охридски“)* – Към характеристиката на лексиката на  
среднобългарския превод на *Пандектите* на Никон Черногорец (сложни думи)

10<sup>00</sup> – 10<sup>15</sup> *Цветана Ралева (СУ „Св. Климент Охридски“)* – За старобългарския превод на *Житието на*  
*Йона и Варахисий* в Макариевите чети-минеи

10<sup>15</sup> – 10<sup>30</sup> *Жени Жикова (СУ „Св. Климент Охридски“)* – *Nomina Agentis* във *Второ слово против*  
*арианите* на Атанасий Александрийски в превод на Константин Преславски

Дискусия 10<sup>30</sup> – 11<sup>00</sup>

Почивка 11<sup>00</sup> – 11<sup>15</sup>

#### ВТОРО СУТРЕШНО ЗАСЕДАНИЕ

Председател: доц. д-р Ценка Досева

11<sup>15</sup> – 11<sup>30</sup> *Веселин Панайотов (ШУ), Николай Николов (ШУ)* – Представяне на научния архив на д-р Годор  
Балабанов

11<sup>30</sup> – 11<sup>45</sup> *Божидар Стоянов (ШУ), Емануил Стоянов (ШУ)* – Фотограметричен подход за  
цифровизиране на епиграфски паметници

11<sup>45</sup> – 12<sup>00</sup> *Веселин Панайотов (ШУ), Данко Георгиев (Регионална библиотека, Шумен), Стоян*  
*Георгиев (Регионална библиотека, Шумен), Николай Лазаров (Регионална библиотека,*  
*Шумен)* – De viso

12<sup>00</sup> – 12<sup>15</sup> *Константин Константинов (ШУ), Грета Стоянова (ШУ)* – Новооткрит епиграфски  
паметник от Плиска

12<sup>15</sup> – 12<sup>45</sup> *Стефан Пеев (Пловдив, Издателство „Контекст“)* – Възможности на съвременната  
типография в помощ на старобългарската палеография

Дискусия – 12<sup>45</sup> – 13<sup>00</sup>

Обедна почивка 13<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>

**ПЪРВО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ**  
**Председател: проф. д-р Веселин Панайотов**

- 14<sup>00</sup> – 14<sup>15</sup>** *Регина Койчева (Институт за литература, БАН, София)* – Старобългарската химнография и епиграфика като езикови документи
- 14<sup>15</sup> – 14<sup>30</sup>** *Ценка Досева (СУ „Св. Климент Охридски“)* – Още веднъж за старобългарската *Служба за пророк Илия*
- 14<sup>30</sup> – 14<sup>45</sup>** *Тереза Герчева (ШУмен)* – За един съавтор на св. Климент Охридски
- 14<sup>45</sup> – 15<sup>00</sup>** *Десислава Иванова (ШУ)* – Новооткрити имена в ЦИАИ 316
- 15<sup>00</sup> – 15<sup>15</sup>** *Иван Илиев (СУ „Св. Климент Охридски“, София)* – *Книга на пророк Даниил* и Преславската книжовна школа

Дискусия **15<sup>15</sup> – 15<sup>30</sup>**  
Почивка **15<sup>30</sup> – 15<sup>45</sup>**

**ВТОРО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ**  
**Председател: доц. д-р Зарко Ждраков**

- 15<sup>45</sup> – 16<sup>00</sup>** *Стела Дончева (НАИМ-БАН, Филиал Шумен), Николай Николов (Разград)* – Бронзов амулет с надписи от околностите на Плиска
- 16<sup>00</sup> – 16<sup>15</sup>** *Милена Катошева (Национален литературен музей, София)* – Топоси на свещеното в периода на преход от езичество към християнство
- 16<sup>15</sup> – 16<sup>30</sup>** *Зарко Ждраков (НХА, София), Анета Тихова (ШУ)* – За един „Шарап таш“ с кирилски надпис
- 16<sup>30</sup> – 16<sup>45</sup>** *Пиринка Пенкова-Люейер (Калундборг, Дания)* – Сложни думи хапакси в Атонския превод на *Словата против арианите*
- 16<sup>45</sup> – 17<sup>00</sup>** *Флорентина Бадаланова-Гелер (Великобритания)* – Стар Завет и апокрифен фонд през Славянското средновековие

Дискусия **17<sup>00</sup> – 17<sup>15</sup>**  
Почивка **17<sup>15</sup> – 17<sup>30</sup>**

**ТРЕТО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ**  
**Председател: доц. д-р Зарко Ждраков**

- 17<sup>30</sup> – 17<sup>45</sup>** *Стефан Пеев (Пловдив, Издателство „Контекст“)* – Глаголицата и кирилицата – различия в подобие
- 17<sup>45</sup> – 18<sup>00</sup>** *Инна Димитрова (УНИБИТ – София; КМНЦ – БАН)* – Някои проблеми по реконструкцията на първоначалната глаголица
- 18<sup>00</sup> – 18<sup>15</sup>** *Пламен Орфеев (НХА, София)* – Принос в епиграфиката: за византийския първообраз на подчертаната "бета"

18<sup>15</sup>– 18<sup>30</sup> *Невена Георгиева (ШУ „Епископ Константин Преславски“)* – Новооткрит подпис на Д. Маринов в *Повест за Варлаам и Йасаф* ( по ръкопис РМ 3/14)

18<sup>30</sup>– 19<sup>00</sup> *Ивета Рашева (КМНЦ – БАН, София)* – Образите на Св. Св. Кирил и Методий в четири лирически творби, издадени в България между 1870 и 1875 г.

Дискусия 19<sup>00</sup>– 19<sup>30</sup>

19<sup>30</sup> часа – Отпътуване от Археологическия музей в гр. Велики Преслав до паркинга на магазин Lidl, гр. Шумен

**31 октомври 2019 г. (четвъртък)**  
**Екскурзия до гр. Провадия**

09<sup>30</sup> часа – Отпътуване от паркинга на магазин Lidl в гр. Шумен за гр. Провадия

16<sup>30</sup> часа – Отпътуване от Историческия музей в гр. Провадия до паркинга на магазин Lidl, гр. Шумен

*Международният симпозиум “ЕПИГРАФИКА И МЕДИЕВИСТИКА” се организира от Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“, Археологически музей „Велики Преслав“ и Община Велики Преслав в рамките на Националната научна програма „Културноисторическо наследство, национална памет и обществено развитие“, финансирана от Министерството на образованието и науката.*